

طريقة توثيق المراجع

حسب نظام APA

6thed.



APA Referencing Style

أحد طرق توثيق المصادر في العلوم الاجتماعية هي طريقة APA وهو اختصار لاسم للجمعية النفسية الأمريكية التي وضعت أسس هذا النسق، وأصبح شائعاً ومعتداً في الأبحاث المكتوبة في مجال العلوم الاجتماعية.

بعض الجامعات والمجلات تعتمد طرقا أخرى للتوثيق مثل:

APA (American Psychological Association) العلوم الاجتماعية والتربية

Chicago غالبا الدراسات الإسلامية؛ تاريخ؛ فنون جميلة

MLA (Modern Language Association) غالبا العلوم الإنسانية

لماذا نحتاج لتوثيق المراجع؟

أربع أسباب ومبررات:

1. لتفادي الانتحال، الوقوع في Plagiarism (ادعاء عمل قام به شخص آخر).
2. لإعطاء الإنطباع بأن ما تدعيه مستند على دراسات رصينة.
3. لإعطاء القارئ الفرصة للتحقق من المعلومة التي استندت عليها.
4. لمساعدة القارئ للرجوع للمرجع الذي أشرت إليه لزيادة اطلاعه.

نوع المراجع التي تستشهد بها أو تقتبس منها

- ❖ الكتب العلمية، والفصول في الكتب العلمية المحكمة.
- ❖ البحوث العلمية المحكمة في المجلات الإقليمية والمحلية.
- ❖ البحوث العلمية المحكمة في المجلات العالمية.
- ❖ بحوث المؤتمرات والندوات، والتقارير العلمية المحكمة.
- ❖ الرسائل الجامعية (الدكتوراه والماجستير).
- ❖ المجلات والمواقع الإلكترونية التي تمتاز بالمصداقية والثقة.
- ❖ ابتعد ما أمكن عن الاستشهاد من المصادر غير الموثوق فيها (الجرائد والمجلات ومواقع الانترنت ونحوها) إلا لداعي حقيقي.

أين يكون التوثيق؟

1. داخل المتن

2. في قائمة المراجع

أولاً: الاستشهاد داخل المتن

- يكتب التوثيق عندما تكون الفكرة ليست عامة بل فكرة شخص آخر.
- عند الاستفادة من مصدر ما في كتابة البحث، إما أن يُقرأ الوارد فيه وتُعاد صياغته، وإما أن يتم الاقتباس حرفياً، وفي كلتا الحالتين يجب علينا الإشارة إلى المصدر.
- يتم ذلك إما من خلال استخدام نفس كلماته بعد وضعها بين علامتي تنصيص (" ") أو تلخيص الفكرة والإشارة لمصدرها.
- بعد التنصيص يذكر المؤلف والسنة ورقم الصفحة.

□ في حال كان الاقتباس الحرفي أقل من 40 كلمة، وجاء في منتصف الفقرة، هنا يذكر المؤلف خارج القوسين، ثم التاريخ بين قوسين، وتذكر رقم الصفحة بعد علامة التنصيص الثانية. مثال:

وتأكيدا على ذلك، يذكر الفارس (2003) أنه "يجب على الإحصائي النفسي حفظ سرية العميل" (ص. 135) باعتبارها أحد حقوقه.

□ أما إذا جاء الاقتباس الحرفي في نهاية الفقرة، فبعد علامتي التنصيص، يوضع اسم المؤلف والسنة ورقم الصفحة. مثال:

ومن حقوق العميل أنه "يجب على الإحصائي النفسي حفظ سرية العميل" (الفارس، 2003، ص. 135).

□ في حالة كان الاقتباس الحرفي أكثر من 40 كلمة، فنضع كل الإقتباس في سطر

جديد منفصل وحده مع إلغاء علامة التنصيص، وتحريك الاقتباس للداخل،

ثم ذكر اسم الباحث والسنة والصفحة داخل قوسين. مثال:

ويعارض الخضر هذا التوجه بالقول:

إن النظرة الحديثة للوجدان تعترف بأهميته المتزايدة في حياة الإنسان، وبأنه ليس

عمليات منفصلة عن عمليات التفكير والدافعية لدى الإنسان، بل هي عمليات

متداخلة مكملة لبعضها بعضاً. فالجانب المعرفي لدى الإنسان يسهم إيجابياً في

العملية الوجدانية من خلال تفسير الموقف الانفعالي، و ترميزه، و تسميته

(الخضر، 2002، ص. 35-36).

- في حالة إلغاء بعض الكلمات من اقتباس موجودة في جملة، فنضع 3 نقاط (...)، و 4 نقاط (....) إن كانت بين جمل. ولا تبدأ جملة أو تنتهي بها بهذه النقاط.
- في حالة اقتباس فقرات مطولة أو جداول أو شكل، دون اجراء أي تغيير علمها، فيجب أخذ موافقة خطية من المؤلف.
- لكن APA تسمح الاقتباس من إحدى مجلاتها أو فصل من أحد كتبها بواقع ثلاث جداول أو ثلاث أشكال كحد أقصى، أو 400 كلمة متصلة، أو مقاطع من 800 كلمة منفصلة دون أخذ إذن مسبق منها، مع ذكر المصدر.

في حالة القراءة وإعادة الصياغة، يشار إلى الاسم الأخير للكاتب وتوضع سنة النشر بين قوسين.

وفي دراسة حول مستويات القلق، أشار الماجد (2001) أنه يوجد تفاوت كبير في مستويات ...

طريقتان لتوثيق الاستشهاد:

أ. إذا كان الاستشهاد مباشرا (محدد اسم المؤلف)

يكتب اسم المؤلف يليه التاريخ بين قوسين.

وتشير دراسة الفهد (2001) إلى أن

ويرى "نوبل" (Nobel, 1998) أن

في حالة ذكر مؤلف سبق الإشارة له في نفس الفقرة، فلا يذكر التاريخ بين قوسين مرة أخرى.

ويري الخضر (2002) أن أحد أسباب اهتمام الباحثين بمفهوم الذكاء الوجداني هو محدودية مقاييس القدرات الذهنية في التنبؤ بشكل كاف بنجاح الفرد في مختلف مواقف الحياة. كما أكد الخضر على أهميته في المجال الاجتماعي والمهني.

ب. إذا كان الاستشهاد غير مباشر (لم يذكر اسم المؤلف بصورة صريحة)

يذكر اسم المؤلف وسنة النشر، بينهما فاصلة، بين قوسين في نهاية الجملة.

وتشير بعض الدراسات إلى أهمية قياس ادراك الموظفين للعدالة التنظيمية (الفهد، 2001)، كما أن معظم الدراسات في هذا المجال لم تصل إلى نتيجة حاسمة (Nobel, 2009).

في حالة ذكر المؤلف سبق الإشارة له في نفس الفقرة بين قوسين، فيذكر التاريخ بين قوسين مرة أخرى.

إن أحد أسباب اهتمام الباحثين بمفهوم الذكاء الوجداني هو محدودية مقاييس القدرات الذهنية في التنبؤ بشكل كاف بنجاح الفرد في مختلف مواقف الحياة (العيسى، 2002). كما أكد العيسى (2002) على أهمية هذا المفهوم في المجال الاجتماعي والمهني.

في حال وجود أكثر من مصدر للمؤلف نفسه وكلا المصدرين منشورين في التاريخ نفسه، نضع حرف «أ» بعد المصدر الأول، وحرف «ب» بعد المصدر الثاني للفرقة بينهما.

مثلا: (السعيد، 1999أ) و(السعيد، 1999ب)
وذكر (Bartram, 2007b) (Bartram, 2007a)

والمصدر الذي يوضع له حرف الألف يكون عنوانه سابق هجائيا على عنوان المصدر الثاني.

□ في الإنجليزية، إذا كان هناك مؤلفان بنفس الاسم الأخير، فيذكر الحرف الأول من الاسم الأول لكل منهما، أما في العربية فيذكر الاسم الأول والأخير في كل مرة.

.. كما توجد عدة دراسات أيدت ذلك (عبدالله العيسى، 2001؛ خالد العيسى، 2004)

ويمكن ملاحظة اختلافات في النتائج (Clark, D., 2000; Clark, M., 1999)

□ ترتيب أسماء المؤلفين بين قوسين يتم هجائيا. وفي حالة كون هناك أكثر من عمل لنفس المؤلف فيذكر الاسم مرة واحدة ثم سنوات النشر.

(Cooper & Sawaf, 1997, 2004, in press; Goleman, 1995; Salovey & Mayer, 1990)

□ في حالة الإشارة لعمل ذكر في مصدر آخر ثانوي (لعدم توفر العمل الأصلي)،
فيتم التوثيق بالطريقة التالية:

وذكر الراشد (كما في الفلاح، 2007)

Allport's theory (as cited by Nicholson, 2003)

كيفية التوثيق في قائمة المراجع

- كل عمل ذكر في المتن يذكر في قائمة المراجع.
- لا تضمن في قائمة المراجع أي عمل لم يذكر في المتن.
- ترتب المراجع ترتيبا هجائيا حسب الاسم الأخير للباحث الأول في المراجع الأجنبية،
أو حسب الترتيب المستخدم في العربية (الإسم الأخير للباحث الأول غالبا).

□ إذا كان للمؤلف أكثر من مرجع فيرتب المرجع الأقدم يليه الأحدث وهكذا.

الخالء، حمد (2001)، ...

الخالء، حمد (2007)،

□ المرجع ذوا المؤلف الواحد يسبق المؤلفين المتعددين، وذلك في حالة تشابه

اسم المؤلف الأول:

أبو علام، رجاء (2009)،

أبو علام، رجاء، والقرشى، عبدالفتاح (2003).

□ في حالة كون المؤلف واحد في مرجعين لكن هناك اختلاف في المؤلفين

المشاركين الآخرين، هنا يقدم الأول في الترتيب الهجائي للمؤلف التالي:

المقرن، سعيد، وتوفيق، غازى (1978).

المقرن، سعيد، وفاضل، يعقوب (2001).

كيفية كتابة التاريخ

- توضع سنة النشر بين قوسين.
- للأعمال التي لم تنشر أو نشرت بطريقة غير رسمية، يوضع عام الإنتاج.
- للمجلات والجرائد ضع العام والشهر واليوم (19 مايو، 2016).
- للمؤتمرات واللقاءات العلمية، ضع العام والشهر الذي تمت به (2015، أكتوبر).
- للأعمال التي قبلت للنشر ولم تنشر بعد، ضع (تحت الطبع)
- في حال عدم معرفة ناشر الكتاب أو الموسوعة نكتب (د. ن). وهي تعني دون ناشر.
- في حال عدم معرفة تاريخ النشر ضع (د. ت) وتعني دون تاريخ

كيفية كتابة العنوان والمصدر

- عنوان المقالة أو الفصل. يكتب كاملا دون ابراز (دون تعريض أو ميلان).
- اسم المجلة أو الدورية. يكتب مائلا.
- اسم الكتاب أو التقرير. يكتب مائلا.

مقالة من مجلة أو دورية

الاسم الأخير، الاسم الأول (سنة النشر). عنوان المقالة. عنوان المجلة، رقم المجلد إن وجد (رقم العدد)، رقم صفحة البداية-رقم صفحة النهاية.

الخضر، عثمان (1999). إعداد نسخة عربية لاختبار القدرة الميكانيكية بواسطة الكمبيوتر. *المجلة التربوية*، 13(52)، 26-40.

Ross, D., Johnson, R. T., & Smith, G. K. (1999). Satisfaction among College Students. *Psychology Review*, 16(2), 88-90.

□ في حالة كون العمل له من واحد إلى سبعة مؤلفين، فإنهم يذكرون جميعا في قائمة المراجع.

McGuire, J. A., Witt, C. C., Remsen, J. V., Corl, A., Rabosky, D. L., Altshuler, D. L., & Dudley, R. (2014). Molecular phylogenetics and the diversification of hummingbirds. *Current Biology*, 24(8), 910–916.

□ إذا بلغ عددهم ثمانية أو أكثر، يذكر أسماء أول ستة، بعدها ثلاث نقاط (...)، ثم يذكر الاسم الأخير.

Terracciano, A., Abdel-Khalek, A. M., Adam, N., Adamovova, L., Ahn, C., Ahn, H., . . . McCrae, R. R. (2005). National character does not reflect mean personality trait levels in 49 cultures. *Science*, 310, 96–100.

□ في حالة استخدام الملخص دون كامل المقالة، يوضع كلمة [ملخص]
[Abstract] بعد عنوان المقالة مباشرة.

Ross, D., Johnson, R. T., & Smith, G. K. (1999).
Satisfaction among College Student [Abstract].
Psychology Review, 16(2), 88-90.

الكتب

(كتب، معاجم، مراجع، كتب محررة)

الاسم الأخير، الاسم الأول (سنة النشر). عنوان الكتاب بخط مائل
(ثم رقم الطبعة إن وجد، إذا الطبعة الأولى فلا تذكر). مكان النشر:
الناشر.

آل مكتوم، محمد بن راشد (2006). رؤيتي : التحديات في سباق
التميز. بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر.

Gore, A. (2006). *An inconvenient truth: The planetary emergency of global warming and what we can do about it*. Emmaus, PA: Rodale.

في حالة تعدد المؤلفين للكتاب، فيلتزم بنفس النظام الموضح مع المجلات.

جابر، جودت، العزة، سعيد، والمعايطة، علي (2002). المدخل إلى علم النفس. عمان: مكتبة دار الثقافة للنشر والتوزيع.

Cavalli, R. S., Thomson, G., & Jefferson, S. (2007). *Informatics* (2nd ed.). New York: Sage Publishing.

في حالة كتاب محرر

Ekman, P. & Davidson, R. L. (1994). *The nature of emotion: Fundamental questions*. New York: Oxford University Press.

في حالة فصل في كتاب محرر

سوييف، مصطفى (1965). الفارابي وابن خلدون. في لويس مليكة (محرر)، قراءات علم النفس الاجتماعي (ط. 3، ص ص. 3-73). القاهرة: الدار القومية للنشر.

Watson, D., & Clark, L. A. (1994). Emotions, moods, traits, and temperaments: Conceptual distinctions and empirical findings. In P. Ekman & R. L. Davidson (Eds.). *The nature of emotion: Fundamental questions* (pp.89-93). New York: Oxford University Press.

في حالة كتاب مترجم

الاسم الأخير للمؤلف، الحرف الأول من الاسم الأول (سنة النشر). عنوان الكتاب مائل (اسم المترجم غير معكوس، مترجم). مكان النشر: الناشر.

ريجيو، ر. (1999). المدخل إلى علم النفس الصناعي والتنظيمي (فراس حلمي، مترجم). بيروت: دار الشروق.

سولسو، ر. (1996). علم النفس المعرفي (محمد نجيب الصبوة و مصطفى محمد كامل و محمد الحسانين الدق، مترجم). الكويت: دار الفكر الحديث.

مقالات منشورة على الإنترنت

الاسم الأخير للمؤلف، الاسم الأول (سنة نشر المقالة، اليوم و الشهر).
عنوان المقالة. أُسترجعت في تاريخ اليوم الشهر، السنة من
<http://www.....>

الطويل، عزت (د.ت.). سيكلوجية العدوان. أُسترجعت في تاريخ 15 فبراير،
2003 من <http://www.elazeyem.com/agression.htm>

Thomson, A. (2005, November 15). *The Importance of the Internet*. Retrieved January 12, 2007 from www.un.org/files/internet.html

Little, T. (2000). On the comparability of constructs in cross-cultural research: A critique of Cheung and Rensvold. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 31, 213–219. doi.org/10.1177/0022022100031002004

World Values Survey. (2014). *Findings and insights*. Retrieved from <http://www.worldvaluessurvey.org/WVSContents.jsp?CMSID=Findings>

League of Arab States (2017, October 10). Country members. Retrieved from <http://www.lasportal.org/Pages/Welcome.aspx>

Hofstede, G. (2017, October 21). VSM 2013 [Data] Hofstede Insights: Country comparison tool. Retrieved from <http://geerthofstede.com/research-and-vsm/vsm-2013/>

المؤتمرات

الاسم الأخير للمؤلف، الاسم الأول (سنة، شهر). عنوان الورقة أو البوستر. ورقة أو بوستر قدم في مؤتمر ...، مكان الانعقاد.

الخضر، عثمان (2006، ديسمبر). إيمان المقامرة لمتداولي الأسهم في سوقي الكويت والسعودية للأوراق المالية. ورقة قدمت إلى المؤتمر الدولي الثالث لكلية العلوم الاجتماعية بجامعة الكويت، الكويت.

رسائل الماجستير والدكتوراه

الاسم الأخير للمؤلف، الاسم الأول. (سنة النشر). عنوان الرسالة (رسالة ماجستير أو دكتوراه). اسم الجامعة، مكان النشر.

القطان، سامية. (1974). دراسة مقارنة لمستوى القلق عند المراهقات والكفيفات والمبصرات (رسالة ماجستير). جامعة عين شمس، القاهرة.

أهم الاختلافات في نظام توثيق المراجع بين APA 6 و APA 7

هناك تشابه كبير بين نظام توثيق المراجع APA بنسخته السادسة والسابعة، إلا أن هناك بعض الإختلافات بين النسختين، يمكن استعراضها في الآتي:

لم يعد مطلوباً في نظام توثيق المراجع في النسخة APA 7 كتابة عبارة "مسترد من" أو "Retrieved"، بخلاف نظام توثيق المراجع APA 6 الذي كان يحدد هذه الكلمات في صيغة التوثيق، وفيما يلي مثال عن توثيق المواقع الالكترونية:

توثيق الموقع الإلكتروني

Forsyth, D. (2018). Probability and statistics for computer science. Springer Publishing Company. Retrieved from <https://www.springer.com/gp/book/9783319644097>

APA 6

Forsyth, D. (2018). Probability and statistics for computer science. Springer Publishing Company. <https://www.springer.com/gp/book/9783319644097>

APA 7

2- إدراج الكتب الإلكترونية في ملحق المراجع:

تم الاستغناء عن إدراج نوع الكتاب الإلكتروني في الإصدار السابع من نظام توثيق المراجع APA، بينما كان لزام على الباحث العلمي إدراج النوع في الإصدار السادس:

توثيق الكتاب الإلكتروني

Roach, M. (2010). *Packing for Mars: The curious science of life in the void* [Kindle version]. Retrieved from <http://www.amazon.com>

APA 6

Roach, M. (2010). *Packing for Mars: The curious science of life in the void*.
<http://www.amazon.com>

APA 7

3- إدراج الكتب المنشورة في قائمة المراجع:

طور الإصدار السابع من نظام توثيق المراجع APA طريقة إدراج الكتب المنشورة في قائمة المراجع، حيث لم يعد من الضروري إدراج مكان الناشر ضمن التوثيق، بعكس الإصدار السادس من نظام توثيق المراجع APA:

توثيق الكتب المنشورة

Salinger, J. D. (2001). *The catcher in the rye* (pp. 23–24). New York: Back Bay Books.

APA 6

Salinger, J. D. (2001). *The catcher in the rye* (pp. 23–24). Back Bay Books.

APA 7

تم استبدال الرمز DOI الذي تم اعتماده في الإصدار السادس من نظام توثيق المراجع APA فيما يتعلق بالمجلات العلمية، بالرمز DOI.org URL في الإصدار السابع:

توثيق المجلات العلمية

Gelkopf, M., Ryan, P., Cotton, S., & Berger, R. (2008). The impact of “training the trainers” for helping tsunami-survivor children on Sri Lankan disaster volunteer workers. *International Journal of Stress Management*, 15(2), 117-135.
doi:10.1037/1072-5245.15.2.117

APA 6

Gelkopf, M., Ryan, P., Cotton, S., & Berger, R. (2008). The impact of “training the trainers” for helping tsunami-survivor children on Sri Lankan disaster volunteer workers. *International Journal of Stress Management*, 15(2), 117-135.
<https://doi.org/10.1037/1072-5245.15.2.117>

APA 7

راعى نظام توثيق المراجع APA بنسخته السابعة أهمية توثيق المراجع الإلكترونية، حيث أصبح من الضروري توثيق اسم موقع الويب، أو المؤسسة التي تتواجد عليها هذه الصفحة، إضافة إلى التقارير الإلكترونية أو أي مصدر بيانات آخر.

توثيق المواقع الإلكترونية

Lawson, J. F. (2019). The impacts of plastic on Indonesian migratory birds. Retrieved from <https://www.doc.govt.nz/reports/birds/indonesiaplastic/>

APA 6

Lawson, J. F. (2019). The impacts of plastic on Indonesian migratory birds. **Department of Conservation**. <https://www.doc.govt.nz/reports/birds/indonesiaplastic/>

APA 7

سمح نظام توثيق المراجع APA 7 بذكر عشرين (20) مؤلف ضمن القائمة، بينما اكتفى الإصدار السادس بتوثيق 6 مؤلفين فقط، حيث اكتفى الإصدار السادس بالتنقيط بعد الاسم السادس إلى المؤلف الأخير:

إدراج المؤلفين

Smith, J. D., Khan, V., Zhang, H., Williams, T., Garcia, J., Sato, Y., . . . Laurence,

APA 6

McDuff, C., Smith, J., Kensington, K., Jones, S., Coughlan, S., Bortolin, L., Witte, M., Scott, A., Newport, A., Jensen, K., Wutzler, J., van Staden, I., McLean, J., Bergsma, G., Dowman, B., Petrie, K., Higgens, D., McCloud, R., Jessop, L., ...Duncan, P. (2017). *An introduction to quantitative analysis in finance*. Houghton.

APA 7

يكفي ذكر اسم المؤلف الأول وإدراج عبارة " وآخرون " في متن البحث، في حال وجود ثلاثة مؤلفين للمرجع أو أكثر في الإصدار السابع من نظم توثيق المراجع، بينما يتم إدراج المؤلفين في الإصدار السادس:

التوثيق في المتن

(Abanoub, Liping, & Steriani, 2020).

APA 6

(Abanoub et al, 2020).

APA 7

شكرا على انتباہكم

For contact :

د/ مقلاتي عاشور

megue2009@gmail.com